

வ.ஐ.ச.ஜெயபாலனின் புலம்பெயர் கவிதைகள் - ஓர் ஆய்வு



முழுப்பெயர்: கிருபாகரன் சிந்துஜா  
பதிவு இலக்கம்: EU/IS/2016/AC/403  
சுட்டெண்: CS 7303



தமிழ் கற்கைகள் துறை,  
கலை கலாசார பீடம்,  
கிழக்குப் பல்கலைக்கழகம்,  
இலங்கை.

2023

## பொருளடக்கம்

உறுதியுரை .....	i
நன்றியுரை .....	ii
முன்னுரை .....	iii-iv

### அத்தியாயம் - 01

1.0 ஆய்வு அறிமுகம்.....	01-07
1.1 ஆய்வுத் தலைப்பு.....	01
1.2 ஆய்வு அறிமுகம் .....	01-02
1.3 ஆய்வு நோக்கம்.....	02
1.4 ஆய்வுப் பிரச்சினை.....	03
1.5 ஆய்வு வரையறை .....	03
1.6 ஆய்வுக் கருதுகோள்.....	03
1.7 ஆய்வின் முக்கியத்துவம்.....	03
1.8 ஆய்வு முறையியல் .....	04
1.9 ஆய்வு மூலங்கள் .....	04
1.9.1 முதன்முதல்தரவுகள்.....	04
1.9.2 இரண்டாம் நிலைத்தரவுகள்.....	04
1.10 இலக்கிய மீளாய்வு.....	04-06
1.11 ஆய்வு ஒழுங்கமைவு.....	06-07

### அத்தியாயம் - 02

2.0 வ.ஐ.ச.ஜெயபாலனின் வாழ்வும், வரலாறும் .....	08-18
2.1 அறிமுகம் .....	08-09
2.2 பிறப்பும், குடும்பப்பின்னணியும் .....	09-10
2.3 கல்வி.....	10-11
2.4 தொழில் .....	11
2.5 சினிமாத்துறை ஈடுபாடு.....	11-12
2.6 இலக்கிய முயற்சிகள்.....	12-14
2.7 வ.ஐ.ச.ஜெயபாலனின் ஆரம்பகாலக் கவிதைப் போக்கு.....	14-16
2.8 வ.ஐ.ச.ஜெயபாலனின் புலம்பெயர்வு.....	16
2.8.1 முதலாவது புலம்பெயர்வு.....	16
2.8.2 இரண்டாவது புலம்பெயர்வு.....	17
2.9 சமூக அரசியல் இயக்கத் தொடர்புகளும், பின்னணியும்.....	17-18

2.10 விருதுகளும், கௌரவிப்புகளும் .....	18
----------------------------------------	----

### அத்தியாயம் - 03

3.0 ஈழத்துப் புலம்பெயர் இலக்கியங்களின் அறிமுகம் : தோற்றமும், வளர்ச்சியும்.....	19-32
3.1 ஈழத்துப் புலம்பெயர்வு - ஓர் அறிமுகம்.....	19
3.1.1 1960 - 1980கள் வரையான புலம்பெயர்வு.....	19-20
3.1.2 1980களின் பின்னரான புலம்பெயர்வு.....	20-21
3.2 புலம்பெயர் இலக்கியங்களின் தோற்றமும் வளர்ச்சியும் .....	22-29
3.3 புலம்பெயர் இலக்கியங்களின் உள்ளடக்கம்.....	29-32

### அத்தியாயம் - 04

4.0 வ.ஐ.ச.ஜெயபாலனின் புலம்பெயர் கவிதைகளின் உள்ளடக்கம்.....	33-92
4.1 போர்க்காலச்சூழல் மற்றும் இனப்பிரச்சினை.....	33-41
4.2 தாயக நினைவும், உறவுகளைப் பிரிந்த ஏக்கமும் .....	41-54
4.3 விடுதலை .....	54-62
4.4 வசதியற்ற தங்குமிடம் .....	63
4.5 அரசியல் நோக்கு.....	63-65
4.6 அந்நிய மனோபாவமும் அகதி உணர்வும் .....	65-67
4.7 அனைத்துலக நோக்கு.....	67
4.8 இயற்கை வர்ணனை.....	67-78
4.9 காதல் .....	78-82
4.10 அஞ்சலிக் கவிதைகள்.....	82-84
4.11 சமூகக் கருத்துக்கள் .....	84-91
4.12 பெண்கள் எதிர்கொள்ளும் பிரச்சினைகள்.....	91-92

### அத்தியாயம் -05

5.0 வ.ஐ.ச.ஜெயபாலனின் புலம்பெயர் கவிதைகளில் வெளிப்படும் ஆக்கமுறைமையும், கருத்துவெளிப்பாடும் .....	93-123
5.1 குறியீட்டு மொழிப்பயன்பாடு.....	93-97
5.2 படிமப்பயன்பாடு.....	97-102
5.3 தொன்மப் பயன்பாடு.....	102-104
5.4 அணிப்பயன்பாடு .....	104
5.4.1 உவமை அணி.....	104-106
5.4.2 உருவக அணி .....	107-108
5.5 முரண்.....	108-109
5.6 கவிதையில் வெளிப்படுத்தப்படும் சங்க இலக்கிய மரபு.....	109
5.6.1 முதல், கருப் பொருட்களின் பயன்பாடு.....	109-113

5.6.2 கவிதையில் வெளிப்படும் சங்க இலக்கியப் பண்பு.....	113-117
5.7 மொழிக் கையாளுகை .....	117-119
5.7.1 பேச்சுவழக்குச் சொற்களின் பயன்பாடு.....	118-119
5.7.2 பிறமொழிச் சொற்பயன்பாடு .....	119
5.8 உரையாடல் பாங்கு .....	119-120
5.9 யதார்த்தப் பாங்கு.....	120-122
5.10 சூழல் சித்திரிப்பும், அர்த்த வெளிப்பாடும்.....	122-123

### அத்தியாயம் - 06

6.0 தொகுப்புரையும், மதிப்பீடும்.....	124-127
உசாத்துணைகள் .....	128-129
பின்னிணைப்பு .....	v-vii